



**Novità  
mondiale**

Disinfezione, ultrasuoni  
e asciugatura in un  
solo dispositivo

**World  
Innovation**

Disinfection, ultrasound  
and drying, all in one  
single appliance

## MULTISTERIL

Dispositivo multifunzione per il protocollo di sterilizzazione  
Multifunction appliance for sterilization protocols

# Il processo di sterilizzazione

# The sterilization process

Il processo di sterilizzazione è un complesso insieme di protocolli ben definiti, che devono essere conosciuti ed applicati con attenzione e rigore. Il risultato finale di un processo di sterilizzazione è strettamente dipendente dalle modalità di preparazione e confezionamento del materiale, dall'efficienza dei mezzi e dal loro corretto impiego.

È così importante disporre delle risorse e degli strumenti necessari, ma, soprattutto, è importante che tutte le figure professionali, coinvolte nel processo, siano consapevoli del loro determinante ruolo, basato sulla corretta applicazione delle procedure.

The sterilization process is a complex group of well-defined protocols, which must be understood and applied carefully and rigorously. The final result of a sterilization process is strictly dependant on the methods of preparation and packaging of the materials, the efficiency of the apparatus and its correct use.

Therefore, it is important to have the necessary resources and tools available, and it is also important, above all, that all the professionals involved in the process are aware of their determining role, based on the correct application of the procedures.

Il protocollo di sterilizzazione è così articolato:

The sterilization protocol is set out as follows:



DISINFEZIONE  
DISINFECTION



SCIACQUO  
RINSE



DETERSIONE  
CLEANING



SCIACQUO  
RINSE



ASCIUGATURA  
DRYING



SIGILLATURA  
SEALING



TRACCIABILITÀ  
TRACEABILITY



AUTOCLAVE  
AUTOCLAVE



STOCCAGGIO  
STORING

Le fasi richiedono presenza dell'operatore, manipolazioni e travasi dei materiali e dei strumenti da trattare.

The various phases require the presence of the operator, as well as handling and transfer of the materials and instruments to be treated.

# Il primo dispositivo multifunzione

# The first multifunction appliance

## NASCE IL PRIMO SISTEMA MULTIFUNZIONE PER LA GESTIONE DEL PROTOCOLLO DI STERILIZZAZIONE!

Tecno-Gaz S.p.A. azienda leader nel mondo della sterilizzazione, ha saputo creare un **nuovo e rivoluzionario dispositivo automatico**, in grado di poter espletare le principali fasi del ciclo di sterilizzazione, garantendo così un assoluto rispetto procedurale. Per la prima volta tutte le fasi prioritarie, vengono eseguite senza implicanza umana, **senza nessun rischio professionale e con una forte riduzione dei tempi complessivi**. Un dispositivo unico al mondo indispensabile in ogni struttura.

## THE FIRST MULTIFUNCTION SYSTEM FOR THE MANAGEMENT OF STERILIZATION PROTOCOLS HAS ARRIVED!

Tecno-Gaz S.p.A., the leader in the world of sterilization, has designed a **new and revolutionary automatic appliance**, able to implement the main phases of the sterilization cycle, thus ensuring absolute compliance with procedures. For the first time, all the priority phases are carried out without human intervention, **without any professional risk and greatly reducing the overall time required**. An appliance which is unique in the world and indispensable in any facility.

Sistema di asciugatura

Drying system

Carico liquidi  
detergenti/disinfettanti

Strength liquid  
disinfectant / detergent

Display comandi

Display commands

Connessione  
rete idrica

Connection to the  
water mains

Getti d'acqua  
per sciaquo

Jets of water  
to rinse

Vasca 6 lt.

6 lt. vessel

Scarico  
diretto

Direct  
discharge



# MultiSteril: le funzioni

# MultiSteril: its functions

**Dispositivo di semplicissimo uso, è sufficiente selezionare il ciclo adeguato e attivarne la sequenza.**

**Very simple-to-use, just select the appropriate cycle and activate the sequence.**



## DISINFEZIONE

Dopo aver inserito gli strumenti nella vasca e chiuso il coperchio, il materiale staziona staticamente.

## DISINFECTION

Once the instruments have been placed in the tub and the lid has been closed, the materials remain static.



## DETERSIONE

L'apparecchiatura inizia automaticamente la fase di deterzione con ultrasuoni, per un tempo prefisso preimpostato.

## CLEANING

The equipment automatically starts the ultrasound cleaning phase for a pre-set time.



## SCIACQUO

Al termine della fase di deterzione, la vasca scarica il liquido e inizia la fase di sciacquo, con getti di acqua a pressione.

## RINSE

After the cleaning phase, the liquid empties from the tub and the rinse phase, using pressure water jets, starts.



## ASCIUGATURA

Dopo la fase di sciacquo, inizia l'asciugatura che avviene tramite l'azionamento di un dispositivo che immette aria calda forzata.

## DRYING

After the rinse phase comes the drying phase, using a mechanism which operates by compressed warm air.



## FINE DEL PROCESSO

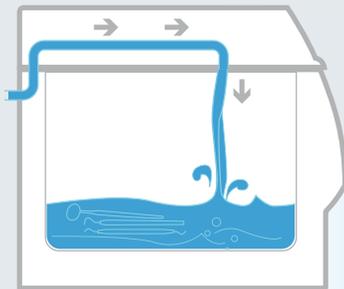
Il dispositivo emette una indicazione sonora, di fine ciclo. Gli strumenti sono pronti per essere imbustati.

## END OF THE PROCESS

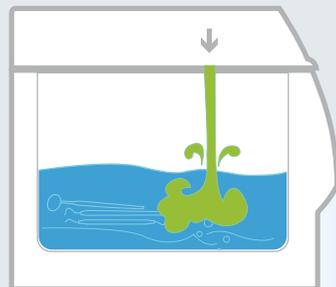
The equipment emits a sound signal at the end of the cycle. The instruments are ready for packaging.

# Cicli funzionamento MULTISTERIL

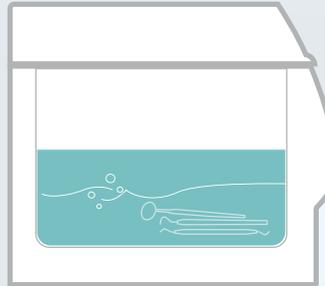
# Cycle operation MULTISTERIL



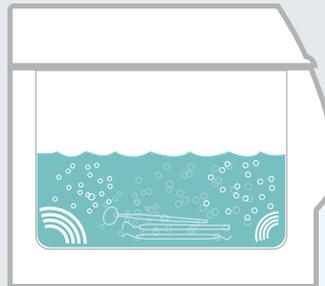
**1**  
Caricamento acqua  
Water loading



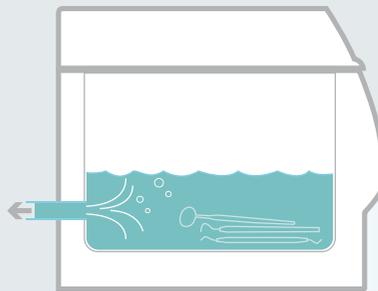
**2**  
Dosaggio liquido  
disinfettante/ detergente  
Strength liquid  
disinfectant / detergent



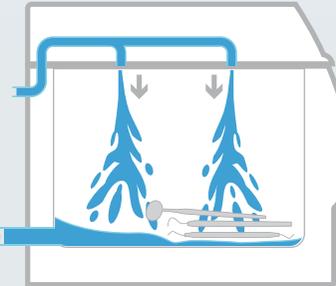
**3**  
Disinfezione statica  
Static disinfection



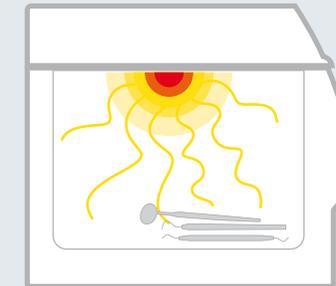
**4**  
Detersione con  
ultrasuoni  
Ultrasound cleaning



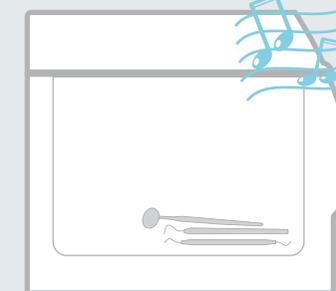
**5**  
Scarico liquidi  
Liquid discharge



**6**  
Sciacquo a pressione  
Pressure rinse



**7**  
Asciugatura ad  
aria calda  
Warm air drying



**8**  
Fine del processo  
End of the process

## MultiSteril: prima e dopo

## MultiSteril: before and after

### PRIMA DI MULTISTERIL

1. Inserimento in vasca **disinfezione**
2. Sciacquo manuale
3. Travaso manuale nella vasca **ultrasuoni**
4. Sciacquo manuale
5. Travaso manuale nel sistema di **asciugatura** o asciugatura manuale
6. **Imbustamento** manuale
7. **Tracciabilità**
8. **Sterilizzazione**

### BEFORE MULTISTERIL

1. insertion in **disinfection** tub
2. Manual **rinse**
3. Manual transfer to the **ultrasound** tub
4. Manual **rinse**
5. Manual transfer to the **drying system** or manual drying
6. Manual **packaging**
7. **Traceability**
8. **Sterilization**



### CON MULTISTERIL

1. Inserimento in Multisteril
2. Imbustamento manuale
3. Tracciabilità
4. Sterilizzazione

### WITH MULTISTERIL

1. Insertion in Multisteril
2. Manual packaging
3. Traceability
4. Sterilization



Art. 2200S

# MultiSteril: vantaggi chiari ed evidenti

# MultiSteril: clear and apparent advantages



## NESSUNA IMPLICANZA UMANA

Tutte le fasi di disinfezione, detersione, sciacquo ed asciugatura avvengono automaticamente senza nessuna implicanza umana, questo permette di ottemperare correttamente ai protocolli ed evitare negligenze o errori operativi.

## ANNULLAMENTO DEI RISCHI DI CONTAMINAZIONE

Non essendoci manipolazioni e travasi di strumenti e materiali infetti, vengono annullati i rischi di infortuni sul lavoro, in quanto tutti i procedimenti vengono gestiti automaticamente da Multisteril, con sequenze prefisse che non coinvolgono in nessun modo l'operatore.

## RISPARMIO DI TEMPO

Oggi tutte le fasi del ciclo di sterilizzazione vengono eseguite manualmente dall'operatore preposto il quale impiega molto tempo nell'espletamento di tutti i protocolli. Con Multisteril non vi è bisogno di operatore ed ogni fase è automatica.

## FORTE RISPARMIO ECONOMICO

Tutto il processo esclude la presenza continuativa di un operatore, la gestione dei liquidi utilizzati è automatica, alla fine del ciclo non bisogna eseguire pulizie o disinfezioni, pertanto vi è una forte riduzione dei tempi e dei costi complessivi. Il prodotto si paga da se in un tempo molto ristretto.

## PERFETTA GESTIONE DI TUTTE LE FASI

Potete essere assolutamente certi, che il protocollo viene eseguito in modo assolutamente corretto e conforme alle procedure di riferimento.

## NO HUMAN INTERVENTION

All the disinfection, cleaning, rinsing and drying phases are carried out automatically without any human intervention, allowing the protocols to be complied with correctly, thus avoiding negligence or operational errors.

## ZERO CONTAMINATION RISK

As the infected materials are not handled or transferred manually, accidents in the workplace are avoided and all processes are managed automatically by Multisteril, using preset sequences which do not involve the operator in any way.

## TIME-SAVING

Today, all the sterilization cycle phases are carried out manually by the operator and implementing all the protocols takes up a lot of their time. With Multisteril, there is no need for the presence of an operator and each phase is automatic.

## GREAT COST-SAVING

The whole process excludes the continuous presence of an operator, the management of the liquids used is automatic and, at the end of the cycle, no cleaning or disinfection is required, leading to great savings in time and overall costs. The product pays for itself in a short period of time.

## PERFECT MANAGEMENT OF ALL THE PHASES

You can be absolutely certain that the protocol is implemented correctly and in compliance with the reference procedures.

Design compatto,  
ideale in ogni sala  
di sterilizzazione

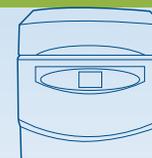
Compact design,  
ideal for every  
sterilization room.

MULTISTERIL

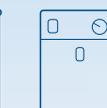
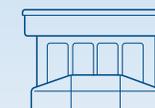
Disinfezione  
Disinfection

Detersione  
Cleaning

Asciugatura  
Drying



SOLO  
ONLY 40cm



ANCHE OLTRE  
EVEN MORE THAN 150cm

# Il funzionamento

## Caratteristiche tecniche

# Operation

## Technical features

### MULTISTERIL FUNZIONA GRAZIE A CONNESSIONE ELETTRICA ED IDRICA, NON NECESSITA DI ALTRE CONNESSIONI.

All'interno del dispositivo vi è un apposito contenitore per la carica del liquido per ultrasuoni, il quale viene poi gestito automaticamente dall'apparecchiatura. **Multisteril viene fornito con cestello portastrumenti.** La vasca è stata studiata per il contenimento di trays normali o chirurgici. **La vasca di contenimento è di 6 lt ed il coperchio integra i sistemi di sciacquo ed asciugatura.** Un sofisticato sistema elettronico controlla e gestisce le funzioni dell'apparecchiatura e permette di poter scegliere su 3 programmi:

### MULTISTERIL OPERATES WITH CONNECTIONS TO THE POWER AND WATER SUPPLIES, AND DOES NOT NEED OTHER CONNECTIONS.

An appropriate container is housed within the apparatus for loading ultrasound liquid, which is then managed automatically by the system. **Multisteril is equipped with an instruments basket.** The tub has been designed to hold normal and surgical trays. **The containment tub holds 6 litres and the lid incorporates both the rinse and drying systems.** Sophisticated electronics control and manage the equipment's functions and offers a selection of 3 programmes:

#### PROGRAMMA STANDARD

- Programma con **trattamento ad ultrasuoni 20 minuti**
- Liquido **concentrazione 2%**
- **Temperatura 60°C**

#### PROGRAMMA INTENSIVO

- Programma con **trattamento ad ultrasuoni 20 minuti**
- Liquido **concentrazione 4%**
- **Temperatura 30°C**

#### PROGRAMMA 3

- Programma con **programmazione libera**

#### STANDARD PROGRAMME

- Programme with **20 minutes ultrasound treatment**
- Liquid **concentration 2%**
- **Temperature 60°C**

#### INTENSIVE PROGRAMME

- Programme with **20 minutes ultrasound treatment**
- Liquid **concentration 4%**
- **Temperature 30°C**

#### PROGRAMME 3

- **Free selection** programme



Standard



20min



60°C



2%

Intensivo | Intensive



20min



30°C



4%

Programma 3 | Programme 3



LIBERO / FREE



# MultiSteril: le funzioni

# MultiSteril: its functions

## Extra info

### STANDARD

Cestello / Mesh basket  
Art. SVMA069



Cestello portafrese  
Basket for handpieces  
Art. SVMA072



### OPTIONAL

Supporto tray + 2 tray  
Tray holder + 2 trays  
Art. 2210S



## Product info

Dimensioni [LxAxP] | Dimensions [WxHxD]

v415 x 410 x 450 mm

Peso | Weight

10 kg

Assorbimento max. | Max absorption

1,5 kW

Tensione | Main voltage

230 V - 50 Hz

### DIMENSIONI VASCA | TUB DIMENSIONS

Dimensioni [LxAxP] | Dimensions [WxHxD]

332x120x227 mm







**MultiSteril** | Dispositivo multifunzione per il protocollo di sterilizzazione  
**MultiSteril** | Multifunction appliance for sterilization protocols

Strada Cavalli, 4 · 43038 Sala Baganza (PR) Italy  
Tel./Ph +39 0521 8380 · Fax +39 0521 833391  
[info@tecnogaz.com](mailto:info@tecnogaz.com)

Tutti i diritti sono riservati. Variazioni possono essere apportate senza obbligo di preavviso. Tecno-Gaz S.p.A. non è da considerarsi responsabile per danni derivanti dalla mancanza o dall'inesattezza delle informazioni riportate in questa sede.

All rights reserved. Variations may be made without notice. Tecno-Gaz S.p.A. shall not be liable for damage caused by the lack of, or incorrect, information mentioned herein.



[www.tecnogaz.com](http://www.tecnogaz.com)

